

## Lembeek 0.290.

1. az dē ke.kəs nē stē.ikfō.əgəl zəŋ emē zē sXrik
2. mənē - of : mē.ə vrint' Xō tē blu.mē ge.tē
3. dē.zəwōrēt spinē zē ni. as mē mafinē
4. gri.vən es lastiX wærk
5. op da skip krē.igē zē bēskamēld bry.ət'
6. dē sXrē.ənwærkēr i.ə nē splintfēr in zē.nē -  
of : zē.ə vēr - of : vinēr
7. dē sXipēr lēktē zen lipen af
8. in da fabrik es niks tē zē.ŋ
9. kum e. mē kintf | ē kinēkē |
10. bu.əs tapt ons fē.r pintfē be: | pintfēs |
11. brɪŋd ons twi. kilo krē.kē | krikskēs (zeldz.) |
12. zēmē gōvī.əvē dra.ə lē.tērs wī.ən ø.ətXēdrōŋkē
13. a slē.X nō ma mē nē stōk
14. kēm zē.ə knē.n gēzē.ŋ
15. vastēnu.vēt wēt' ni fē.l nīmē gōvēt'
16. k bēm bla. dak mē Δ.lē ni mē.gēgu.ən bēn
17. kēmketik ni Xēdu.ə zΔ.lē - of : zalē - juŋ
18. da.nē dat'u.ə afkumt'
19. nē spinēkup - ē spinēwep - of : nē nest fan ē  
spinēkup - nē spinēkubastēl
20. ən muif - skrik - əŋ wa: - əŋ kambērnuē - of :  
kampērnuē - ən u.əX - nē vās - nē pē.pēl
21. da.ə kadē.i dē.i dē gi.lē wī.lēt fēXtē
22. ksal a pi.ərēls Xē.ivē
23. iŋəlant:ō. fē.l a. skē.pən afbrē.kē
24. əji. fa zē li.vē nē ki nēm bēt Xat'
25. gē. ma twi. bri:ə stīmē - brē.ər - dē briftē -
26. da standbē.lt' ən st'u.ətu nē mi
27. da.ə man i.d ē li.vē gēlek nē gry.tēn i:ər
28. ly.sifē.ər ən ez in dēn ē.mēl ni Xēblē.vē
29. dē skō.əlkinērē emē mē tē mistēr nu dē zi,  
gōwē.əst'
30. kēŋ kan tōX ni kumēn i. dak Xērī.d bēn
31. dē bi.stē drɪŋkē gē.rē lē.əzēt mē.əl - of : lē.əzu.ət  
mē.əl
32. ē.i əŋ kan:i Xun wærkē - zəŋ ki.əl do. si.ə
33. stēk nē kē nē stē:l in dām bēsūm
34. nē.jē mētē kē.gāls wētfēr nēmī gēspeltf
35. ē.la kēm a twi ki.ə(rn) op a. gērō.əpē
36. dē.i pir ən es ni rī.əp -
37. zē zē.ən wēX nu tfailtf
38. zi.d əm i.st sē geltf Δlpēn əpdo.ən
39. si ən zat ny.ət ni fē. brɪŋē
40. zēs dēltf fan Δ.i mēlēkwī.ət
41. dē man mo. sēn vrā: bēskær mē
42. in dē skēldē zwāmēn es dāŋzērΔ:s
43. əjēs:tāt umdatēn stærēk es | ərēX |
44. wī.ələ mo.ətē du dēltf fan emē - ən grī.ələ tander  
dēltf
45. Δlēp nē kī da bērēn əpafē
46. ənzē mafēr esu vaitf az ē værkē
47. zē sprɪŋē vu tfu.ftē vu tē wārē
48. dēm by.mkwē.kēr zal dēm by.m grēfēlē
49. do.ətf i.st'ē vē.nfētēr to.ə
50. t bēgintfē lu.ən - of : klipē vu dē vrō.gēmīs -  
dy.Xmīs - tlof - dē vespērs
51. ən sprā: - parēgērēk - vēr sprām - ə.əpēsprām -
52. dē saldu.tēn emē da framɪŋz Δju.ər afXēs nē.ə
53. zē vu.ər i.d əm zēs ju.ər lāŋk lu.tē nu skō.əl gu.ən
54. kēm tēm afXēru.ətj - zu lu.ət ba twu.ətēr tē  
gu.ən
55. bli.kē vi.əzē ən zē.dē ni fē.əl alē:
56. jē.rē potē zē.əni fē.l wē.ət'
57. dē pu.əl van dēn ə.əvē
58. in mi:ət' es nōX t'ē kart fu mētēm bā:l tē spē:lē
59. dēj kē.əs brant kli.ər əjē
60. ē.i trōk mētē jē.ət fan tpi:ət'
61. in daēn tr.ət kwam dē grī.əlēn alē ju.ərēnu dē  
kær mēs
62. dē pu.tēr za.dad ənsi.ər vōlmukt es
63. gē zu.əX ma wēl mu gē nētjē.gē ma. ni Xēklapt'
64. dē zwōlmē zain gu wē.kumē
65. gōjē vandū.əX mēt'ē ku.ətē ni spē.lē
66. ē.itē zī.ə uk Xē.rē ki:s
67. zē. mōt:ər es:tykēt - si li. stīlē
68. ti nē wī.ər mēn dāXwē:st' - ən tēs nē zō:tēn  
u.əvēt'
69. da mēnēkē lybærēvuif
70. duz əm bēst in dē krō.ək
71. ik wa. datē faktΔ.ər - of : datēm brē.fdrū.gēr  
nēm brē.f brōXt'
72. kēm zi. u mēn st'
73. ikan mē Xi.ən trī.ətēr um
74. nu dē vē.rē spanēmē tpi:ət in dē nō.i kārē
75. kēm əwā katē - va vΔ. dē nō.əŋ
76. dē juŋ van dē kl.ɪnɪŋk id uk saldu.ət Xōwē:st'
77. wēdzē gi.m bō.uXmu.əkēr wymē
78. dēj rō.əzēn emē lāŋē dy:rēs
79. kXōly.vēr gi wō.ət fan
80. tkintf wāŋ dy:ət i. daset kōstē dy:pē
81. zēn y.rēn ən zēn y.əgē ly.əpē
82. Δ mōtjē es mē ē karēfkēnu dēm bōs my.rēbē.zē  
trēkē
83. dur es nē spēt fan dē li:ər
84. si zētjē zē strō.əut ə.əpē
85. tfō.lk sōXt ni mi.r dan geltf ən rī.əkdum
86. Δ.lē mōnt' ez dry.əX fan dAst'
87. da.ə wēX lyp krym - tēz alum aldu.ə
88. ikōX fē dē klā:n:ən trumēlkē
89. dēm bōk es Xēstarēvē van əŋ kast in tē slike
90. zē lē.kē was kat əŋ gō.ət'
91. in dē lumēr ez bēstē
92. nē skē.tēr mo. Xō.ət kynē lūŋkē
93. zuk nē ki nu mē.ən o.ət'
94. kēn wē. ni wu dākēn mō.ən gu zō:kē
95. nē ka.ə kēlēr es Xō.ə fē tbe:
96. ik must əsēblo:trɪŋkē vu ma tē vērstærēkē
97. ik mun t'i:stfujēr in dē stal vō:rē
98. mēm brō: was mō.i
99. dē mēlkbō:ər do.ə nē gry.tēn to:ər
100. da bō.ətērmēlk ez dyn ən zō:r - stō.tēr əmē.i  
vēdrum
101. wē zōin dāē pyt kynē vylēn əp ən ø:r
102. əjēs:əriΔ:s - ...
103. əjēŋ kum ny.ət Xi.ə mēnō:t'ē lu.ət'
104. in itōlē zēm bærēgē da fē. sprī.əvē
105. t'ē.dē ga du. əp drī.əvē
106. tē by:m emē zē styk fan dē brygē gōvīt'
107. gē muidz əns fΔ.lē nē ki kumē kΔ:rē

108. ejés fu lɑ.və gəkumə mə əŋ goj bɑzə gæltʃ  
 109. dəj dɔ.i ɛs fɑm bɔ.ikənɑ:t xəmukt'  
 110. əŋ gɛtrɑ:də vrɑ. mo. kynənu.ən  
 111. kəm e. gæs xəzu.ətʃ - mutwɑs xi go. su.ət'  
 112. dəm brɑ.vər zi.tɑt nɔx tɛ de.r ɛs fu tɛ bɑ.və  
 113. bəkə - iʃ bək - gɑ. bakt' - ɛ.i bakt' - baktən ɛ.i -  
 wɪ.ələ bəkə - iʃ bakt'ə - gɑ. bakt'ə - ɛi bakt'ə -  
 wɪ.ələ bakt'ə - wɪ.əlɪn ɛmə gəbəkə  
 114. bi.ən - iʃ bi:ə - gɑ bitʃ - ɛi bitʃ - wɪ.ələ biən -  
 biən wɪ.ələ - iʃ bɔj - ik ɛm gəbɔjə - bɔjə zɪ.əlɪn  
 u.ək  
 115. tɛz ə klæ.ən mu tɛz ə fi.ən  
 116. gə kyndʒ e. æ.rə kri.əgən ɔp də mæt'  
 117. i. xəzi.tɑtən ɔp mɑ. zɑ pɑ:zə  
 118. tɪmɑ.sə zɑ. dɑtən gəlɪ.ək a.  
 119. du wu.rə vi.əf pri.əzə  
 120. ɔndər dɑən ɪ.ək ligə vɛ:l i.kəls  
 121. t'wu.ətər zɑl gun zɔjə - tɛɔidʒɑl  
 122. t'y.ə ɛs nɔxɾɔ.n - tɛs mɔræs xəmu.ətʃ  
 123. mɑjɔnɛ:s mu.əkə zə mə nən dɔlər vɑn ən 'ɑ:  
 124. dɑ bymkə zɑ du mo.jələkynə wɑsə - of : gro.ɔjə  
 125. də pɑsty.ər i xɔ.ɔjə wɪ.ən  
 126. də dɔʃkən ɛmən ɔnz ɑ:t ø.əz afxəbrɑnt'  
 127. tɪmælək spritʃ ɔtən ɑ.r vɑn də koj  
 128. də kɑst'ər lɔitʃ fu də krø.əsə  
 129. də by.əmə vɑn də wu.əgə ply.ən vɑn t'xəwixt'  
 130. də zuməstə snytənɪ.əx - of : snytən ɛt'  
 131. zəmən ɛm zwet ɛm blɑ:t xəsle:gə  
 132. də sɑ:ʃ ɛz əwɑ flɑ:  
 133. də sni. li:tik  
 134. tɛz ən i.wəxi.ətɑk ɑ nəmi gəze.ŋ ən ɛm  
 135. ni.po.rɪ wɛt nɑ. ən nɔ. stɑt'  
 136. do.ɔj - iʃ do.ɔjət' - gɑ. dutʃət' - ɛ.i do.ɔjət' -  
 wɪ.ələ do.ɔjət' - gr.ələ dutʃət' - zɪ.ələ do.ɔjət' -  
 iʃ dɛ.ɪət' - of : dɛ:t' - gɑ. dɛtʃət' - ɛ.i dɛ.ɪət' -  
 wɪ.ələ dɛ.nət' - gr.ələ dɛtʃət' - zɪ.ələ dɛ.nət' -  
 dɛ.i əkik dɑ - dɑtət ɛ.i mu dɛ.i - dɑt sɪ.ələ mɔr ən  
 dɛ.n  
 137. dy:pə - ən dy.pkli:t' - ...  
 138. dɑskə - ɛi dɑst' - ɛi dɑstə - ɛji. xədɑskə -  
 139. bi:nə - iʃ bi:n - gɑ bintʃ - ɛi bintʃ - wɪ.ələ bi:nə -  
 gr.ələ bintʃ - zɪ.ələ bi:nə - bintʃən ɛ.i - bɔntən ɛ.i  
 - kəm gəbunə  
 140. *Locale landmaten* : ən roj (24 m<sup>2</sup>) - ən dɑgət  
 (100 roeden) - ɛm buinər (4 d.)  
 141. *Waterlopen* : də bɛ.ik fɑn də bɑrəwɑ:

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is lembɛ.ik*

*De inwoners heeten lembɛ.ikəni.ərs*

*Geen bijnaam* (zie nochtans Dworp, O.289).

*Aantal inwoners op 31-12-34* : 5.824.

*Taaltoestand.* Buiten de prɔxə (centrum) zijn de voornaamste gehuchten : ɔnsɔxt' - də mɑlə - də kɔ.ɡɔ (Congo) - dəm br.ərɛndri:s - Alle inwoners spreken nog hetzelfde dialect.

In het dorp zelf zijn weinig Waalsche inwijkelingen maar aan de grenzen, richting Tubeke zijn er meer. Ook zijn er Walen, die Waalsch en Lembeeksch spreken. Fransch wordt er gesproken door de nijverraars, die zich hier kwamen vestigen. Lembeek is een nijverheidsgemeente. Men vindt er papier- en caoutchoucfabrieken, gieterijen. De bevolking bestaat hoofdzakelijk uit bedienden en vooral werklieden. Uit de omstreken komen hier veel menschen werken. Ook gaan er veel Lembekenaars elders werken : naar Brussel, Tubeke, Klabbeek. Op het gehucht Hondzocht wonen vooral landbouwers.

*Zegslieden.* 1. Mevr. Moreels-Picolausa ; 43 j. ; zonder beroep ; hier geboren ; heeft hier steeds verbleven ; V. van Halle ; M. van hier ; spreekt steeds dialect.

2. Mej. J. Rimey ; 11 j. ; scholierster ; hier geboren ; steeds hier verbleven ; ouders van hier ; spreekt steeds Lembeeksch.